



ཀྲིའུ་ཤེའུ་ཤེའུ་ཤེའུ་

四川民族出版社

གཞི་རྒྱུ་ལྟར་འཇུག་པུ།



གདོན་འདྲེར་འབྲུལ་སྒྲུབ་།

འབྲུམ་ཐར་སྐགས་ཀྱིས་བསྐྱར་།

སེ་ཁྱོན་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་གིས་བསྐྱར་།

སེ་ཁྱོན་ཞིང་ཆེན་ཞིན་ཏུ་དཔེ་ཆ་ཁང་གིས་བཟུམ་།

སེ་ཁྱོན་ཞིན་ཏུ་པར་འདྲེབས་བཅོ་གྲུས་དཔར་།

དཔེ་རྒྱགས།: M 7140·57 དཔེ་རིན་ཆེན།: 0.44 རྟེན

责任编辑：周介生

戴作民

封面设计：魏诗国

插图：肖光舜

如此“成仙之道”（藏文版）莫特等译

四川民族出版社出版（成都盐道街三号）

四川新华书店发行 四川新华印刷厂印刷

开本787×1902 毫米1/32 印张4.75 插页1

1984年9月 第一版 1984年9月 第一次印刷

印数1—1,350册

书号：M7140.57 定价：0.44 元

ཨིག་པ་པའི་གཏམ།

འཇམ་གླིང་ཐོག་ལྷ་འདྲེ་ཡོད་དམ་མེད་ཟེར་ན། དཔེ་དེབ་
འདིས་གནད་དོན་དེར་ལན་འདེབས་ཀྱི་ཡིན། དཔེ་དེབ་འདིར་ཁག་
གསུམ་བྱེས་ཡོད་པ་སྟེ། ཁག་དང་པོ་ནི་དུས་ལྷན་རིང་པོར་ཁྲབ་
པའི་“ལྷ་འདྲེ” སྐོར་གྱི་བཤད་སློབ་ཁ་གསལ་ཆན་རིག་དང་མཐུན་
པའི་འབྲེལ་བཤད་ཀྱི་ཀྱུ་དང་། ཁག་གཉིས་པ་ནི་“མ་པ་མ་མ”
ཞེས་པ་དང་“ལྷ་པོ་པ་མཁན་”ཞེས་པའི་མི་དེ་ཙུང་རང་གི་དུས་ལྷན་གྱིས་“ལྷ་འདྲེ”
ཞེས་པ་དེ་དོན་དག་ཅི་འདྲ་ཞིག་ཡིན་ཚུལ་བཤད་ཀྱི། ཁག་གསུམ་པ་
ནི་“ལྷ་འདྲེ” སྐོར་དང་བྱས་ནས་ངན་འབྲས་བྱུང་བའི་སྤྱང་བཤད་ཀྱི་
བཅས་སོ། དེབ་འདིར་གྲགས་པའི་ལྷ་པོ་པ་དང་གསལ་བྱས་ལྷན་
ལ་སྤྱོད་ལ་མཆན་ཆེ་བ་ཡོད། བྱིད་ཀྱིས་ལྷ་པོ་ནས་མཐུག་བར་
གཟིགས་ན། དེ་ནས་“ལྷ་འདྲེ” འཁྲལ་སྤྱང་མཁུ་པ་ཞིག་བྱུང་བ་དེ་
ཡང་ཉིག་གང་ཡིན་གསལ་པོར་གསུང་བྱེད།

1982 ལོའི་ཟླ་བ་5 པར།

དཀར་ ཆཔ།

- སྒྲིག་པ་པོ་འི་གཏམ། (1)
- འཇིག་རྟེན་སྒོག་ལྟ་འདྲེ་མེད་དོན་ཅི་ཡིན་ནམ། (1)
- ལྟ་ལྟལ་དང་དཔྱལ་ཁམས་མེད་དོན་གང་ཡིན་ནམ། (10)
- མི་ལ་སྒྲིག་སྒྲུལ་སྒོག་བདུན་ཡོད་དམ། (20)
- གཉིད་འབྲུམ་དང་། གཉིད་གཏམ། མཆན་འདྲིག གྲིབ་གཞོན་
བཅས་ “ལྟ་འདྲེ” དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་དམ།..... (29)
- སྒྲིག་པ་ནི་བདུད་ཀྱིས་བསྐྱམས་པ་རེད་དམ། (35)
- “ཞི་པོ་སྒྲུར་གསོན་” ནི་རྒྱ་རྟེན་གང་ཞིག་རེད་དམ། (38)
- འདྲེ་མེ་ཞེས་པ་དེ་ཅི་རེད། (43)
- འདྲེས་ལམ་ནོར་བཅུག་པའི་གསང་བ་གང་ཡིན་ནམ། (47)
- མཚུབ་རིས་དང་ལས་དབང་གཉིས་འབྲེལ་བ་ཡོད་དམ། (51)
- ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་མཐུ་སྟོབས་རོམ་ཚོལ་བྱས། མཐའ་མའི་འབྲས་
བྱ་ས་བདག་ཕྱག་པོར་གྱུར། (55)
- སྐབས་དང་བསྐྱུན་ནས་ཐབས་བཅལ་ཏེ་རྒྱང་ཕྱོགས་དེད་ནས་གྱ་”

གཏོང་བ།	(61)
ངས་ལྟ་བུ་བྱས་པའི་ལོ་རྒྱུ་།	(73)
ང་ནི་ལྟ་ཡིན་པ་ལ་འདྲི་འང་ཡིན།	(94)
ངང་སྤང་ལ་འགྱུར་ཐབས་ལ་མཚན་ཅན་ཞིག	(107)
སྤྱིང་ཅ་འདྲར་བའི་དམར་གསེད་ཆེན་པོའི་དོན་ཀྱིན་.....	
གཅིག	(122)
“གོང་མའི” མཐུན་འབྲས།	(129)
མ་མ་ངང་སྤང་ལ་འགྱུར་བསམ་པས། བྱ་ནི་ལག་རྒྱུ་མ་ཞིག་དུ་	
གྱུར།	(134)
ལྟ་འདྲི་ལ་སྤོངས་དད་ཀྱིས། རང་ཉིད་ལྟོབས་གནས་སྟེ་	
གྱུར།	(139)

འཇིག་རྟེན་སྐྱེ་བ་ལྟ་བུ་འདྲེ་ཡོད་དེ་ན་ཅི་ཡིན་ནམ།

འཇིག་རྟེན་སྐྱེ་བ་ལྟ་བུ་འདྲེ་ཡོད་དེ་ན་ཅི་ཡིན་ནམ། གནད་དོན་འདིར་
ལན་འདིའང་ཆུ་ལ་གཉིས་ཡོད་པ་ལྟ། ཚན་རིག་ལ་ཡིད་ཆེས་བྱེད་
མཁན་ཚོས་བཟུས་ན་ལྟ་བུ་འདྲེ་གཏན་ནས་ཡོད་ཅིང་། ལྟ་བུ་འདྲེ་ནི་མིས་
རྒྱུ་བརྩོ་བྱས་པ་ཞིག་རེད། ཚན་རིག་ལ་ཡིད་ཆེས་མི་བྱེད་མཁན་
ཚོས་ནི་ལྟ་བུ་གསུངས་ཀྱི་སྐོར་ནས་ལྟ་བུ་འདྲེ་ཡོད་ཅེས་བཤད་པ་རེད།

ལྟ་བུ་འདྲེ་ཡོད་ཟེར་མཁན་ནམས་ཀྱིས་ལྟ་བུ་འདྲེ་གསུངས་པ་མངོན་པ་.....
ལྟ་བུ་ཡོད་པ་ལྟར་བཤད་རྒྱ་ཡོད་ཅིང་། ནམ་མཁའ་ལ་“བརྒྱ་མུན་”
དང་། ས་ལོག་དུ་“དཔལ་ཁམས་” དང་“གཤིན་རྗེ།” རྒྱུ་ལྟ་བུ་དུ་
“རྒྱུ་ལྟ་བུ།” རྒྱུ་ལ་“རྒྱུ་ལྟ།” ཆར་པ་ལ་“ཆར་ལྟ།”
སྐྱེ་བ་ལ་“སྐྱེ་བླ།” རི་ལ་“རི་ལྟ།” མེ་ལ་“མེ་ལྟ།” ལ་སྐྱེ་བ་པ་
ག་ས་ག་ལ་ལྟ་ཡོད་པ་མ་ཟད། ཐ་ན་ཉི་མ་གཟུང་སྐར་དང་། ལྷ་
ཤིང་། བྱ་བྱུང་། གཙན་གཟན་སྐྱེ་བ་གང་ལའང་ལྟ་ཡོད་པ་
ལ་ལྟ་ས་ཀྱང་གཙོ་བདག་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད་ཟེར། དེས་མ་ཆད་སྐྱེ་བ་ཁང་
ནང་ལའང་“སྐྱེ་བ་ལོ་ལ་ལྟ།” ཡང་ཡོད་ཟེར་གྱི་འདུག ཁོ་པ་ཚོ་ས་ས་
ལ་རང་གི་གཙོ་བདག་སྤྲེལ་ག་དང་དོ་དམ་གྱི་བྱུང་ཁོངས་ཡོད་པ་.....

རེད་ ཅེས་བཤད་པ་རེད། “དཔོན་གནས་” ཡོད་མཁན་དེ་དག་...
 ལ་པ་ལ་ཆེར་ “ལྷ” ཞེས་པའི་མིང་བཏགས་ཡོད་ཅིང་། སྒྲིབ་པ་ལས་
 ལྷའི་ལས་འདྲེ་དང་། རྩ་ས་མིན་འཆི་བའི་ཆོ་གྲུང་འདྲེ། རྩ་རེངས་
 འདྲེ། སྒྲིབ་གཙོ་དེ་འདྲེ་ལ་སྐྱབས་པ་དེ་དག་ནི་གོ་གནས་ཏེ་ཅང་དམའ་
 ཞིང་མི་རྣམས་ཀྱིས་བཙུང་བཀུར་མི་བྱེད་པའི་གདོན་འབྲུམ་འདྲེ་གོ་དག་...
 ལྷའི་ལས་ལས་པ། དེ་ཆོ་ལ་ “འདྲེ” ཞེས་པའི་མིང་བཏགས་ཡོད་པ་རེད།
 རྩ་རེངས་དང་བྱེད་མཁན་དེ་ཆོ་འི་སེམས་ལ་བད་དེ་ལྷ་འདྲེའི་འཇིག་རྟེན་...
 ཞིག་ཆགས་ཡོད་པ་རེད། གལ་སྲིད་ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོ་ལ་ཡིད་ཆེས་མ་བྱས་
 བ་ཁོས་ཁྱོད་ལ་ལོ་ག་འདྲེ་ཞིག་གི་ཁྲི་བ་ག་འདྲེ་ཞིག་དང་ཉི་མ་ག་འདྲེ་...
 ཞིག་གི་རྩ་ས་ཆོད་ག་འདྲེ་ཞིག་ལ་མི་སྲུ་སྲུ་ཞིག་གིས་ས་ཆ་ཅི་འདྲེ་ཞིག་...
 ལ་འདྲེ་ག་འདྲེ་ཞིག་དངོས་སྲུ་མཐོང་མཐོང་བ་རེད་ ཅེས་ཁྱུངས་ལྱང་ཡོད་
 མདོག་ཁག་པོ་ཞིག་བཤད་སྤྱོད་ཀྱི་རེད། ཁྱོད་ཀྱིས་ལྷ་འདྲེ་མེད་ཅེས་
 བཤད་ན། ཁོས་ད་རྒྱང་མནའ་སྐྱེལ་དམ་འཇོག་གི་སྒྲོ་ནས་ལྷ་འདྲེ་
 ཡོད་དེ་ཟེར་ལྷ་ཆུགས་ཀྱིས་བཤད་པ་མ་ཟེད། ད་རྒྱང་ཁོས་མ་ཉི་
 བགྲང་བགྲང་གི་སྒྲོ་ནས་ “མགོ་བོའི་རྩྱུང་དུ་ལྷ་ཆེན་ཡོད།” “ལྷ་ལ་
 ཡིད་ཆེས་བྱས་ན་དགའ། ཡིད་ཆེས་མེད་ན་དཀའ་མ་ཡོང་” ཞེས་
 ཁྱེད་ལས་ཡང་ཡང་འདོན་ཡོང་གི་རེད།

བཅིངས་འགྲོལ་བཏང་རྗེས།

མང་ཆོགས་ཀྱི་བསམ་སྒྲུབ་འགྲོ་གོ་

རྟོགས་ཀྱིན་ཆད་མེད་པར་མཐོ་ཏུ་བྱིན་ཏེ། ལྟ་འདྲི་ལ་ཚྭས་དད་བྱེད་
མཁན་བཅེངས་འགྲོལ་སྒྲན་ལས་ཆེས་ཆེར་ཉུང་དུ་སྤང་ཡོད། འོན་
ཀྱང་ད་དུང་མི་ཁག་གཅིག་གིས་ལྟ་འདྲི་ལ་ཡིད་ཆེས་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད་པ་
དང་། སྐབས་འགར་ཚྭས་དད་ཀྱི་བྱེད་སྒྲན་སྤེལ་བྱིན་ཡོད་པ་རེད།
དེ་དག་གི་ཐོག་ནས་ལྟ་འདྲིའི་ཚྭས་དད་ཀྱི་བསམ་ཚོད་ཅི་མང་ཆོགས་
སྤྱོད་དུ་བྱགས་སྒྲིན་ཏེ་ཅང་ཆེན་པོ་ཐོབས་ཡོད་པ་མཐོང་བྱ་རེད།

ལྟ་འདྲིའི་ཚྭས་དད་བསམ་ཚོད་ཅི་མང་སྒྲིང་ག་འདྲ་བུང་བ་རེད་
ཟེར་ན། གནད་དོན་དེར་ལན་འདེབས་པའི་སྒྲན་ལ་གནའ་བོའི་སྤྱི་
ཚུས་རྟོག་ཅམ་བཤད་དགོས། སྤར་ལོ་བྲི་ཕྱག་བཅུ་ཕྱག་ཁ་ཤས་ཀྱི་
སྒྲན་དུ། ང་ཚོའི་མས་པས་གདོད་མའི་འཆོ་བ་བསྐྱལ་ནས། རི་
དྲགས་རྩོན་རྒྱག་པ་དང་། ཉ་འཛིན་པ། ཤིང་ཐོག་འཁྱུ་བ་བཅས་
ལ་བརྟེན་ནས་རང་ཉིད་གསོ་གིན་ཡོད་པ་རེད། སྐབས་དེར་ཆན་རིག་
མེད་སྤྱབས། ཁྲོ་ཆོས་གནམ་ས་བར་གྱི་བྱ་དངོས་མང་པོ་ཞིག་ལ་
གོ་བ་ལོན་མ་ཐུབ་པ་སྟེ། རྒྱུ་ཁྲ་ན་འཆི་དང་རྒྱང་ཆར་ཐོག་སྒྲིག་བྱང་
བའི་རྒྱ་མཚན་ཅི་ཡིན་མ་ཤེས་པ་དང་། རྒྱ་དང་མེ་ལས་གནོད་འཆོ་
འབྱུང་སྒྲིན་ཅི་ཡིན་མ་ཤེས་པ། མིས་མི་ལམ་གཏོང་བའི་རྒྱ་མཚན་
སྤགས་གང་ལྟར་བྱ་དངོས་མང་པོ་ཞིག་ལ་ཤེས་རྟོགས་མེད་པས།
གནམ་ས་བར་དུ་རང་བྱུང་སྤང་རྒྱལ་འབྱུང་ཐོག་བྲི་སྤང་མང་པོ་བྱང་

བ་ལ་རྟོགས་དཀའ་པའི་བསམ་ཚུལ་འདྲ་མིན་སྣ་ཚོགས་བྱུང་བ་རེད།
 ཁོ་ཚོས་མི་ལམ་གཏོང་བའི་རྒྱ་མཚན་ཅི་ཡིན་མ་གཤིས་པས། མི་ནམས་
 ལ་གཤམ་གཟུགས་ཚུ་ཞིག་ཡོད་པ་མ་ཟད། ད་དུང་ནམ་གཤིས་གི་
 ཡོད་ཅིང་། ནམ་གཤིས་མིའི་ལུས་ཚུ་དང་བལ་ཏེ་གང་ས་ཀྱན་ཏུ་
 འབྱུང་འཁྱོལ་གྱི་ཡོད་པ། དཔེར་ན་མི་ལམ་གཏོང་བ་ནི་མིའི་ནམ་
 གཤིས་ཀྱིས་བྱ་སྤྱད་བྱེད་བཞིན་ཡོད་པ་རེད་ཅེས་འཇིན་བྱེད་ཀྱི་.....
 འདུག ཁོ་ཚོས་ནགས་ཆལ་རྒྱ་ལོག་གིས་བསྐྱབས་པ་དང་ཐོག་གིས་མི་
 བསད་པའི་གནས་ཚུལ་མ་ཐོང་ཆེ། རྒྱ་ལོག་དང་ཐོག་འབྲུག་སྒོག་གསུམ་
 སྒོགས་རང་བྱུང་གི་སྒྲིང་ཚུལ་དེ་དག་ལ་ཉ་ཅང་དངངས་སྒྲག་སྒྲེས་ཏེ།
 དེ་ཚོར་ཆོ་འཕུལ་ཆེན་པོ་ཡོད་ཅིང་། མི་ལས་སྤྱོད་པས་ཆེ་བ་དང་མི་
 ནམས་ལ་དེ་ཚོ་འགོག་ཐབས་གཏན་ནས་མེད་བསམ་གྱིན་ཡོད་པ་རེད།
 དེར་བརྟེན། མི་ནམས་ཀྱིས་ལྟ་འདྲར་སྒྲིངས་དང་བྱེད་པའི་བསམ་སྒྲོ་
 དེ་གདོད་མའི་སྤྱི་ཚོགས་ནས་བྱུང་བ་ཡིན་ཞིང་། དེ་ནི་རང་བྱུང་
 ཁམས་ཀྱིས་གཉའ་གཞོན་བྱས་པའི་འབྲས་བྱ་རེད།

རྗེས་སུ། ཐོན་སྐྱེད་རྒྱས་ཤུགས་འཕེལ་རྒྱས་འཁྱོལ་དང་བསྐྱར་
 བས། གདོད་མའི་སྤྱི་ཚོགས་ཐོར་ཞིག་ཏུ་སྤང་ཐོག མིའི་རིགས་
 དེ་ནས་མིས་མི་ལ་གཉའ་གཞོན་བྱེད་པ་དང་མིས་མི་ལ་བཟུ་གཞོག་བྱེད་
 པའི་གྲལ་རིམ་གྱི་སྤྱི་ཚོགས་སུ་བསྐྱེད་པ་རེད། བཟུ་གཞོག་གྲལ་རིམ་

གྱིས་རང་ཉིད་ཀྱི་དབང་སྐྱུར་གྱི་གནས་དུས་ལྷན་རིང་པོར་སྤང་འཛིན་གྱི་
 རྒྱུ་ཆེད། དག་ཤུགས་ལ་བརྟེན་ནས་ངལ་ཚོལ་མི་དམངས་ལ་གཉེན་
 གཞོན་བྱེད་པ་བྱས། ད་རུང་མགོ་སྐྱོར་གྱི་གཡོ་ཐབས་སྒྲ་ཆོགས་སྤྱད་
 ཡོད་པ་རེད། ཁོ་ཆོས་ལྷ་འབྲེལ་ཚད་དང་བསམ་བློ་ཤུགས་ཆེར་
 གྱིལ་ནས། བཤུ་གཞོག་བྲལ་རིམ་ལ་ཕན་པའི་ལྷ་འབྲེལ་སྐྱུང་མང་པོ་
 ཞིག་རྒྱན་བཟོ་བྱས་ནས། དཔེ་ཆ་དང་རི་མར་དཔར་བཅུག་ཏེ་གང་
 ས་ཀྱན་དུ་སྤྱོད་གྱིལ་བྱས་ཤོག ངལ་ཚོལ་མི་དམངས་མགོ་སྐྱོར་གཏོང་
 བ་དང་ངལ་ཚོལ་མི་དམངས་ཀྱི་བསམ་བློ་ལྟོད་འཕོར་དུ་བཏང་ནས།
 ངལ་ཚོལ་མི་དམངས་ཀྱི་དཔལ་ལེན་ཉམས་སྤྱོད་བཅུག་པ་རེད། རྒྱུ་
 ཆོགས་ཉིང་པའི་ནང་། རྒྱག་པོར་སྤྱིད་པོ་ཡོང་བ་དང་དབྱལ་པོར་
 རྒྱག་བཟལ་སྤྱང་བ་དེ་ནི་བཤུ་གཞོག་བྲལ་རིམ་གྱིས་དབྱལ་པོ་རྣམས་ལ་
 བཤུ་གཞོག་བྱས་པའི་འབྲས་བྱ་རོ་མ་རེད། འོན་ཀྱང་དབང་སྐྱུར་
 བྲལ་རིམ་གྱིས་རང་ཉིད་ཀྱིས་བཤུ་གཞོག་ལ་བརྟེན་ནས་བྱས་སྤྱོད་ཀྱི་་་་
 འཆོ་བ་ཡོངས་སུ་སྤྱད་པ་དང་དབྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱག་བཟལ་གྱི་འཆོ་་་
 བ་སྤྱང་བ་དེ་དག་ཆེ་སྤྱོད་ལས་ཀྱིས་བསྐྱས་པ་རེད། ལས་སྐལ་ལས་
 བྲལ་ཐབས་མེད་ཅེས་ལུ་ཚུགས་ཀྱིས་བཤད་ཅིང་། “ཤི་གསོན་ལས་
 དང་སྤྱེལ། འབྱོར་རྒྱག་གནམ་གྱིས་བསྐྱས། ལས་སྐལ་ཡོད་ན་ཅི་
 འདོད་འབྱུང་། ལས་སྐལ་མེད་ན་ལུ་ཚུགས་སྤྱང་” ཞེས་བཤད་ཀྱིན་

ཡོད་པ་རེད། ཁོ་ཚོས་ད་དུང་རང་ཉིད་ནི་འཇིག་རྟེན་ལ་འབེབས་
 པའི་གཟུངས་སྐར་དང་ལྷུ་མས་སུ་བྱུགས་པའི་དམ་པ་ཡིན་ཞིང་། རང་ཉིད་
 ལ་བདེ་སྲིད་ཐོབ་པའི་རྒྱ་མཚན་ནི་མེས་པོས་དགེ་བ་སྦྱབ་པ་དང་ལྷུང་་་
 རྟེན་ལེགས་པ་དང་སྲིས་སྐར་ལས་སྐལ་བཟང་བའི་དྲིན་རེད་ཅེས་བཤད་་་
 གྱིན་ཡོད་པ་རེད། དབང་སྦྱར་གྲལ་རིམ་གྱིས་དྲིལ་བསྒྲགས་དང་མགོ་
 སྐར་གཏོང་བའི་འག རལ་ཚྱལ་མི་དམངས་ཏེ་ཅང་མང་པོས་རྩ་
 འཇིག་གསལ་པོར་བྱེད་མི་བྱུང་ནས། ལྷ་རྩེ་མ་ཞིག་ཡོད་པ་དེས་རང་
 ཉིད་ཀྱི་ལས་སྐལ་ཁ་ལོ་སྦྱར་བཞིན་ཡོད་ཅུལ་བསམ་གྱིན་ཡོད་པ་རེད།
 དེའི་ཐོག་སྲི་ཚགས་སྟོང་པའི་ནང་རལ་ཚྱལ་མི་དམངས་ཚའི་རིག་གནས་
 ཚན་རིག་སྦྱབ་སྦྱང་བྱེད་པའི་ཁ་དབང་འཕྲག་སྤང་བའི་རྒྱ་ཁྱིམ།
 རང་བྱུང་གི་སྤང་ཅུལ་དང་སྲི་ཚགས་ཀྱི་སྤང་ཅུལ་མང་པོ་ཞིག་ལ་གོ་བ་
 ཡང་དག་པར་ལོན་དཀའ་བ་རེད། དེར་བརྟེན། ལྷ་འདྲེ་ལ་སྤངས་
 དད་བྱེད་པའི་བསམ་སྒྲོ་སྤར་ལས་ལྷག་པར་འཕེལ་རྒྱས་འགྲོ་བ་རེད།
 དེ་ནི་སྲི་ཚགས་ཀྱི་གྲལ་རིམ་གྱིས་གཉེན་གཞི་བྱས་པའི་འབྲས་བྱ་རེད།
 དེར་བརྟེན། ཐོན་སྲིད་རྒྱས་ཀྱི་ཚུ་ཆད་དམའ་བ་དང་
 མི་རྒྱུས་ལ་རིག་གནས་ཚན་རིག་གི་ཤེས་བྱ་མེད་པ་དེ་ནི་ལྷ་འདྲེ་ལ་་་་
 སྤངས་དད་བྱེད་པའི་བསམ་སྒྲོ་འབྱུང་བ་དང་དུས་ལྡན་རིང་པོར་གནས་
 བྱུང་བའི་ཅ་བའི་རྒྱ་རྒྱུན་རེད། གྲལ་རིམ་ཡོད་པའི་སྲི་ཚགས་ནང་གྲལ་

རིམ་གྱིས་གཉའ་གནོན་བྱེད་རྒྱ་ནི་ལྟ་འདྲི་ལ་སྒྲུབ་དང་བྱེད་པའི་.....

བསམ་སྒྲོ་གནས་སྤྱབ་པའི་རྒྱ་རྒྱུན་གལ་ཆེན་པོ་ཞིག་རེད། ལྟ་འདྲི་

ལ་སྒྲུབ་དང་བྱེད་པའི་བསམ་སྒྲོ་བྱུང་བ་དང་གནས་སྤྱབ་པའི་འབྱུང་

ཁྲུངས་གསལ་པོར་གཤམ་སྤྲོད། དེ་ནས་ང་ཚོས་འཛམ་གླིང་ཐོག་ལྟ་

འདྲི་མེད་པའི་གནས་ལུགས་གཤམ་སྤྲོད་ཅམ་ཡོང་སྤྱབ་ཀྱི་རེད།

འོ་ན་འཛམ་གླིང་ཐོག་ཏུ་ལྟ་འདྲི་མེད་པ་ཡིན་ན། མིས་ལྟ་

འདྲིའི་གཞུགས་བརྟན་གསོན་པོ་ནང་བཞིན་བཤད་སྤྱབ་པ་གང་ཡིན་.....

ཞེས་མི་ལ་ལས་ཟེར་གྱིན་འདུག དེར་ཡ་མཚན་ཆེ་རྒྱ་ཅི་ཡོད། ལྟ་

འདྲིའི་གཞུགས་བརྟན་ནི་མི་རྣམས་ཀྱིས་མི་ཡུལ་གྱི་གནས་ཚུལ་གཞིར་.....

བཟུང་ནས་འོག་འབྲུ་བྱས་པ་ཞིག་རེད། ཁྱོད་ཀྱིས་སྟོས་དང་། ལྟ་

མི་གཞུགས་བརྟན་ཡ་མཚན་ཆེ་བ་ཅི་འདྲ་ཞིག་བཟོས་ཡོད་ནའང་།

གང་ལྟར་སྟོན་ཆད་གལ་རིམ་སྤྱོད་ཆོགས་དེའི་གལ་རིམ་བར་གྱི་འབྲེལ་བ་

དང་བྲལ་ཐབས་མེད་པ་དང་མི་ཡུགས་བྱ་བྱིན་གཅན་གཟན་བཅས་ཀྱི་.....

བཟོ་ལྟ་ལས་བྲལ་ཐབས་མེད་པ། སྐབས་དེའི་སྤྱོད་ཆོགས་ཀྱི་རྣམ་པ་

གོམས་སྟོལ་དང་བྲལ་ཐབས་མེད་པ་རེད། དཔེར་ན། ལྟ་རྣམས་

ཀྱི་རྣམ་པ་ནི་ཡལ་ཆེར་སྟོན་ཆད་དབང་སྤྱར་གལ་རིམ་གྱི་མི་སྣའི་བཟོ་

ལྟ་ཡིན་ཞིང་། ལྟས་ལ་གོས་རིང་དང་སྟོད་སྤྱང་གྱོན་ཡོད་པ་དང་།

ལག་ལ་གྱི་དང་མདུང་། རལ་གྱི་སྐགས་བཟུང་ཡོད་པས། གནའ་

རབས་ཀྱི་མི་དང་བྱང་པར་ཅི་ཡང་མེད་པ་རེད། ལྷ་ཡི་ནང་དུ་ཀྱང་
 དུན་ཅན་གྱི་གོས་སམ་ཕྱི་སྒྲིང་པའི་གོས་ཀྱི་ན་མཁན་དང་། ལྷགས་
 ལྷག་འདྲེགས་པ་དང་ཕྱི་སྒྲིང་པའི་སྐྱ་འཛེག་མཁན་གཅིག་ཀྱང་མེད་པ་
 དང་། མེ་མདའ་ཁྱུང་ལྷིང་ཆང་ཁྱུང་མཁན་དང་གནས་གྱུར་སྤྱོད་
 མཁན་ཡང་གཏན་ནས་མེད་པ་རེད། དེ་ནི་གནའ་རབས་སུ་ཅ་ལག་
 དེ་རིགས་དུ་དྲུང་མེད་ལྷུངས། ལྷ་བཙོ་མཁན་ཚས་ཀྱང་ཅ་ལག་དེ་
 ཚ་ལག་འབྱུང་བྱེད་མི་སྐྱབ་པ་རེད། དེར་བརྟེན། ལྷ་འབྲེའི་གཟུགས་
 བརྟན་ཆང་མ་མི་ཡུལ་གྱི་གནས་ཚུལ་ལྷར་བཙོས་པ་ཞིག་རེད།

ལྷ་འབྲེའི་ནི་མིས་གྲུབས་དེའི་གནས་ཚུལ་གཞིར་བབྱང་ནས་རང་
 ལྷར་གིས་དུན་ཏེ་བཙོས་པ་ཡིན་པའི་ཀྱིན་གྱིས་དུས་རབས་ས་སར་རང་
 བཙོ་བྱས་པའི་ལྷ་འབྲེའི་བཤད་སྤྱོད་མི་འབྲ་བ་ཅ་མ་ཡོད་པ་རེད། ལྷ་
 ལ་ཆ་མཚོན་ནས་བཤད་ན། གདོད་མའི་སྤྱི་ཚོགས་ནང་དུ་“ཁྱུང་ལྷ”
 དང་། “ཆར་ལྷ།” “ཁྱུ་ལྷ།” “གཞི་བདག” ཅས་པ་སྤྱེས་
 ལྷ་སྤྱི་ཚོགས་ཡོད་པ་རེད། དུན་གཡོག་གི་སྤྱི་ཚོགས་ནང་ལ་ཡང་
 “གནས” ཞེས་པའམ་ “ལྷ་ཡི་དབང་པོ” ཞེས་པའི་ལྷ་མཐོ་ཤོས་གིག་
 ཡོད་པ་དང་། དེ་མིན་ “ལྷ་ཡི་དབང་པོ” གཏོགས་པའི་ལྷ་གཞན་
 དག་ཡོད་པ་རེད། བཀས་བཞོད་ཀྱང་འཛིན་གྱི་སྤྱི་ཚོགས་ནང་དུ་
 རྟོན་ཆད་གྱི་ལྷ་མང་པོ་ཞིག་རང་སར་བཞག་པ་སྤྱད། ད་དུང་“ཐའི་

ཅང་ལའོ་ཅུན་” ཞེས་པ་དང་ཀླུ་གར་ནས་བྱོན་པའི་ “དེ་བཞིན་གཤེགས་
 པ་” ཞེས་པ་དང་། “སྐྱུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་” ཞེས་པ། “སའི་སྤྱིང་པོ་”
 ཞེས་པ། “གཤིན་རྗེའི་རྒྱལ་པོ་” ཞེས་པ། “རྒྱལ་ཆེན་ལྷོ་བཞི་”
 ཞེས་པ། “གནས་བརྟན་བཙུག་པོ་བརྟུན་” ཅེས་པ་ལ་སྐགས་པ་ཡོད་པ་
 རེད། དེས་མ་ཆད་པོ་རྒྱལ་མི་སྤྱོད་ལ་ལྟེ། དཔེར་ན། ཁྱེད་
 མིང་དང་། ཞོན་ཀྱང་། ཡོ་རྒྱུ་སྐགས་ཀྱང་ལྷ་ལ་ཅིས་ནས་མཆོད་ཀྱིན་
 ཡོད་པ་རེད། དཔེ་དོན་དེ་དག་གི་ཕོག་ནས་མིས་ལྷ་བསྐྱུན་པ་ལས་
 ལྷས་མི་བསྐྱུན་པ་མིན་པའི་ར་གསལ་པོར་འགྲོད་པ་རེད།
 ལྷ་འཁྲུག་སྒྲོལ་དད་བྱེད་པའི་བསམ་སྒོ་དེ་རང་རྒྱལ་དུ་དུས་་་་
 ཡུན་རིང་པོར་དར་བྱུང་བྱིན་པ་དེས་མི་དམངས་ལ་གནོད་པ་གིན་དུ་ཆེ་
 བ་བསྐྱལ་ཡོད་པ་རེད། དེང་སང་། དེས་སྤྱི་ཚེགས་ཀྱི་སྤྱིག་ལམ་
 བདེ་འཇགས་ཡོང་བ་དང་། སྤྱི་ཚེགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་དེང་རབས་
 ཅན་འཇུགས་སྤྱོད་བྱེད་ཀྱི་བཅས་ལ་གཏོར་བཤིག་གཏོང་བའི་བྱས་པ་་་
 ཡོད་པ་རེད། དེས་ན་ང་ཚོས་ཆན་རིག་སྤྱོད་ཀྱི་དང་། དཔལ་
 ཡན་དར་སྤེལ་གཏོང་བྱ། སྒྲོལ་དད་སེལ་བྱེད་ཀྱི་བཅས་འདོན་སྤེལ་བྱེད་
 རོས་པ་རེད། །

ལྷ་ཡུལ་དང་དུལ་ཁམས་མེད་དོན་གང་ཡིན་ནམ།

“སྟང་དུ་ལྷ་ཡུལ་ཡོད། འོག་དུ་དུལ་ཁམས་ཡོད” ཅེས་པ་
དེ་ནི་སྔན་ཆད་ཡངས་ཁྲབ་ཆེ་བར་ཁ་རྒྱན་དུ་ཆགས་པའི་སྟངས་དང་……
ཀྱི་བཤད་སྒྲུབ་ཞིག་རེད། ལ་ལས་ད་དུང་སྟང་དུ་ལྷ་གནས་སུ་མ་ཅུ་
ཅ་གསུམ་ཡོད་པ་དང་། དེ་ཡི་བདག་པོ་ “ལྷ་དབང་བཟུ་བྱིན་” ཡོད།
འོག་དུ་ “དུལ་ཁམས་བཅོ་བཟུད་” ཡོད་པ་དང་། དེ་ཡི་བདག་པོ་
གཤིན་རྗེའི་རྒྱལ་པོ་ཡོད་པ། དེའི་འོག་དུ་སྤྱིམས་དཔོན་ལས་མཁན་
ཡོད་པ། སྤྱིམས་དཔོན་འོག་དུ་འབྲེ་བྲུག་ཡོད་ཟེར་བ་དང་། མི་
བཟང་པོ་གི་ན་ལྷ་ཡུལ་དུ་སྟེ་བ། མི་ངན་པ་གི་ན་དུལ་ཁམས་སུ་སྟེ་བ་
སྤྱིམས་ཟེར་གྱིན་ཡོད་པ་རེད།

ཡང་སྟང་ལྷ་ཡུལ་དང་དུལ་ཁམས་ཡོད་དམ་མེད་ཅེ་ན། ང་
ཆོས་བརྟན་ན་མེད། འཇམ་གླིང་ཐོག་ལྷ་དང་འབྲེ་ཟེར་བ་ཅི་ཡང་
མེད་པ་ཡིན་ན། ལྷ་ཡུལ་དང་དུལ་ཁམས་མེད་པ་ནི་སྔོན་ཅི་དགོས།

དེ་འབྲེ་བཤད་ན་མི་ལ་ལས་ཡིད་མི་ཆེས་པ་འདྲ། དང་ཆོས་
ཆན་རིག་དང་མཐུན་པའི་ཁྲངས་ཁྲུང་ཞིག་བཤད་རྒྱུ་ཡིན།

གནའ་རབས་དུས་སུ་ནམ་མཁའ་དང་ས་འོག་ལ་རྣམ་པ་ཅི་འདྲ་